

## **Tòa Giám Mục Giáo Phận Niigata**

656, Ichibancho, HigashiOhatadori, Chuoku.

Niigatashi, 951-8106 Japan

### **Về Cách Ứng Phó Với Sự Lan Rộng Của Đại Dịch Covid 19**

Kính gửi đến các thành phần Dân Chúa Giáo Phận Niigata

Hiện nay, đại dịch Covid 19 vẫn còn đang lan rộng trên khắp các vùng miền. Mặc dù tại các Giáo Xứ, chúng ta cũng bị hạn chế về rất nhiều mặt. Tôi xin chân thành cảm ơn sự cộng tác của mọi người và nhờ đó mà các sinh hoạt tôn giáo trong giáo phận vẫn được duy trì.

Tuy nhiên, trong 2 tháng gần đây, trong cả 3 tỉnh trong Giáo Phận Niigata tình hình dịch bệnh có chiều hướng đang gia tăng. Thực ra từ trước đến nay chúng ta chưa có cảnh báo đặc biệt nguy hiểm nào về tình hình dịch bệnh trên phạm vi toàn bộ các tỉnh thành. Vì thế, mọi người cần hạn chế việc đi lại giữa các thành phố và các tỉnh thành với nhau, cố gắng không tụ tập ăn uống đông người, rút ngắn thời gian mở cửa phục vụ của các nhà hàng và dịch vụ ăn uống..., riêng về Thánh lễ tại các giáo xứ thì vẫn có thể duy trì với điều kiện đảm bảo các điều kiện an toàn phòng dịch. Tuy nhiên, hiện nay đã có cảnh báo đặc biệt tại một số nơi như: Yamagata, Niigata, Tsuruoka, Akita, Nagaoka ... Trước tình hình ngày càng phức tạp như hiện nay, tùy vào hoàn cảnh thực tế từng khu vực địa phương, các giáo xứ có thể đưa ra quyết định riêng của mình là có nên tạm dừng các thánh lễ hay không, và nếu có thì xin các giáo xứ thông báo quyết định của mình cho văn phòng Giáo Phận.

Hiện nay, tình hình dịch bệnh đang lan rộng và đặc biệt là số những người trẻ nhiễm bệnh với triệu chứng nặng ngày càng tăng. Để các sinh hoạt được duy trì, **xin các giáo xứ tiếp tục thực hiện các biện pháp phòng dịch tích cực** như đã thông báo của Giáo Phận vào ngày 8 tháng 1 năm 2021. Với thời tiết bên ngoài đã ấm dần lên, chúng ta nên mở rộng các cửa sổ thông thoáng hơn với không khí bên ngoài. Xin mọi người vui lòng cộng tác và cầu nguyện để cộng đoàn Dân Chúa được chính Đức Giê-su kêu gọi và quy tụ có thể tập hợp và sống niềm tin cách trọn vẹn.

Ngày 13 tháng 5 năm 2021  
Giám Mục Giáo Phận Niigata  
Narui Daisuke

## **Nội Dung Ứng Phó cụ thể với đại dịch Covid 19**

### **Ban Hành Ngày 8 tháng 1 năm 2021**

1. Tránh tụ tập đông người, tránh tiếp xúc gần, và tránh gặp gỡ trong không gian quá chật hẹp. Luôn đeo khẩu trang, và rửa tay sát khuẩn.
2. Xin giữ khoảng cách từ 1.5 đến 2 mét khi ở trong nhà thờ và các phòng sinh hoạt trong các giáo xứ. Tại các nơi có thánh đường nhỏ hẹp không thể giữ khoảng cách an toàn có thể chọn các phòng lớn hơn để dâng thánh lễ. Ngoài ra, các giáo xứ có thể tăng số thánh lễ để nhiều giáo dân có thể tham dự. Trường hợp những anh chị em sống chung trong một nhà thì có thể ngồi cạnh nhau.
3. Cần thiết lưu thông gió tại các nơi giáo dân tập hợp. Trong thời gian mùa đông, việc lưu trong gió có chút khó khăn, nhưng xin mọi người cố gắng trong mức có thể được.
4. Trường hợp có hát thánh ca, chỉ giới hạn trường hợp đơn ca hoặc ca đoàn nhưng phải giữ khoảng cách đủ an toàn với cộng đoàn. Nên hạn chế cộng đoàn hát thánh ca trong thời gian này.
5. Không cử hành bí tích hòa giải trong không gian kín và chật hẹp của tòa giai tội, nên lựa chọn không gian đủ thông thoáng để cử hành.
6. Không chuyền tay nhau thùng tiền trong các thánh lễ, nên để thùng quỳên góp cố định ở một nơi cụ thể để mọi người có thể quỳên góp riêng.
7. Nên rước lễ trên tay, tránh trước trên lưỡi trong thời gian có dịch bệnh.
8. Tránh việc dùng nước phép chung khi vào nhà thờ.
9. Thường xuyên sát khuẩn và vệ sinh các tay nắm các cửa ra vào và ghế ngồi.
10. Mặc dù không có việc hạn chế những anh chị em cao niên tham dự thánh lễ. Tuy nhiên, những vị cao niên, những người có bệnh lý nền, hoặc có chút lo lắng về sức khỏe cá nhân, xin mọi người lấy việc bảo toàn mạng sống là điều quan trọng trong các chọn lựa của bản thân.
11. Nếu như có các triệu chứng nóng sốt, ho, mất vị giác và khứu giác, xin vui lòng không đến nhà thờ để tham dự các thánh lễ.
12. Nên ghi chép các thông tin cá nhân cần thiết khi giáo dân đến nhà thờ để tham dự thánh lễ để thuận tiện trong việc liên hệ khi cần thiết. Những thông tin cá nhân sẽ được hủy bỏ sau nếu không có vấn đề liên quan đến dịch bệnh xảy ra.
13. Tại khuôn viên giáo xứ, tránh các hành vi tiếp xúc gần như bắt tay, đứng ở khoảng cách quá gần, và không gặp gỡ trò chuyện quá lâu trước và sau thánh lễ.
14. Tránh các hoạt động tụ tập ăn uống chung trong thời gian đại dịch
15. Vì lí do là bảo vệ sự sống, nên tôi, giám mục Giáo Phận miễn trách nhiệm tham dự thánh lễ Chúa nhật cho hết mọi tín hữu trong giáo phận trong thời gian đại dịch này.
16. Nếu có điều gì không rõ, xin vui lòng liên hệ trực tiếp với văn phòng giáo phận để biết thêm chi tiết.